

БХАГАВАД-ГИТА
КАК ОНА ЕСТЬ
стихотворное переложение
Дола-Ятры д.д. (Гудковой А.В.)
Начато в августе 2015г.

Мангалачарана

О, Кришна! Молю я, сподобь меня:
На подвиг я сил у Тебя прошу.
В руках Твоих вечно игрушка я.
Ты знаешь: я для Тебя пишу.

Дай мне рифму и мерную речь,
Чтобы «Гиту» в стихи облечь,
Чтоб ее красоту сохранить
И Тебе немного приятной быть.
Прошу я разум мне дать,
Чтобы мысли Твои понимать.
Силу дай и милость пролей
Для свершенья безумной идеи моей:
Океан стихов необъятный
Хочу сделать миру понятным.
Изложение «Гиты» в стихах прими:
Почитание в нем и любовь мои.
Так звучит она в сердце моем,
Когда с ней мы бываем вдвоем,
Но хочу я людям стихи отдать,
Показав Твою благодать,
Как ты милостив и прекрасен -
Мое солнце на небе ясном.
Я хочу Тебя позабавить,
Стихотворной речью прославить.
Пусть в ней музыка рифмы и ритма
Будет Тобою, Господь, разлита.

В «Бхагават-гите» есть знание все.
Когда читаешь – сердце поет.
Так нестерпимо она хороша,
Что замирает в восторге душа.
В «Бхагават-гите» есть знание все.
Стихом передать ее – счастье мое.
Счастье от Бога - безмерное счастье:
Мрак бытия разрывает на части.
Жизнь мою смыслом оно наполняет,

И я, как на крыльях, взлетаю
В обитель покоя и света.
Чувство ни с чем несравнимо это.

ГЛАВА ПЕРВАЯ

ОБЗОР АРМИЙ НА ПОЛЕ БИТВЫ КУРУКШЕТРА

1.1

Дхритараштра спросил, замирая,
Секретаря своего Санджаю:
На Курукшетре, в священном месте,
Сойдясь для сражения вместе,
Что сделали там мои сыновья,
В которых вся жизнь и надежда моя,
А также отважные воины эти,
Брата Панду кровные дети?

2.2

И сказал ему так Санджая,
На вопрос его отвечая:
Осмотрев боевые порядки врагов,
Царь Дурьодхана был готов
Оценить их с учителем вместе,
Прикрываясь словами лести:

1.3

О, учитель, на наших врагов взгляни:
Как прекрасно выстроены они.
Это сделал Друпада, твой ученик.
Боевое искусство вполне он постиг.

1.4

Обрати внимание кстати:
Славных лучников много в их рати.
Они равны в сражении Бхиме ...
И Арджуне; Ююдхана с ними,
Знаменитые Друпада. и Вирата.
Вот кем армия их богата.

1.5

Их бойцы могучи, отважны:

Дхриштакету и Кашираджа,
Кутибходжа, Шайбъя и Пуруджит.
Славой каждый из них покрыт.

1.6

Юдхаманью с ними могучий.
В колесничном бою кто их круче!?
Уттамауджа, Субхадры сын
И еще сыновья Драупади –
Каждый может биться один.
Помни всех осторожности ради.

1.7

Славный брахман, позволь сообщить,
Кто достоин войска нашего быть
Командирами в этом бою
И возглавит могучую рать мою.

1.8

Как и ты, они пораженья не знают.
Имена этих воинов ярко сияют:
Бхишма, Крипа и Карна,
И еще Ашватхама, Викарна,
Самодатты сын Бхуришрава.
Нет бойцов сильнее их, право.

1.9

Героев там много, готовых отдать
За меня свою жизнь. Итак, наша рать
Вовсеоружие к бою готова.
Искусство воинов – наша основа.

1.10

Сил у нас хватит неизмеримо.
Бхишма сражается вместе с нами.
У Пандав есть только Бхима:
Остались они, практически, сами.

1.11

На свои позиции все мы вышли,
И поддержим старого Бхишму.

1.12

Тогда Бхишма, доблестный Куру предок,

В боевую раковину затрубил.
Звук, как львиный рык, напоследок
Прибавил сердцу Дурьодханы сил.

1.13

Перед тем, как начаться бою,
Началось смятение звуков большое.
Барабаны, раковины зазвучали,
Трубы и горны голос подали.

1.14

На другой стороне поля боя
Кришна, вместе с Арджуной стоя,
В колеснице с конями белыми
Этот шум перекрыли смело:
В свои раковины затрубили.
Эти звуки божественны были.

1.15

Хришикеша, Господь, затрубил
В свою раковину Панчаджанью.
Девадаттой Арджуна звук подхватил,
Призывая в сраженье к вниманию.
А едок ненасытный Бхима,
Столь известный делами своими,
Приложить, не замедлив к губам,
Свою раковину Паундрам.

1.16-18

И немедленно им подражая,
Юдхиштхира дунул в Анантавиджаю.
Тут в Сугхону и Манипушпаку,
Затрубили Накула и Сахадева.
Это стало к всеобщему шуму знаком.
И смешались звуки справа и слева.
Несравненный лучник – царь Каши,
Воин могучий, бесстрашный,
Дхриштадьюмна, Шикханди, Вирата,
Для сраженья готовые, словно три брата,
Пораженья не знавший боец Сатьяки,
Пред которым склонился бы всякий,
Также Друпада и сыновья Драупади,
Позабывшие всё боя ради,
Сын Субхадры могучерукий -
Все они были победы порукой.
Государь, они затрубили вместе.

Тишины не осталось в том месте.

1.19

Непрерывный громовый гул
Небо и землю кругом содрогнул.
Шум поднялся безмерно страшный.
Сжались сердца сыновей Дхритараштры.

1.20

Тут, сын Панду, Арджуна могучий,
Не имеющий равных лучник,
В колеснице огромной сидя,
И, свой флаг с Хануманом видя,
Поднял лук, готовясь стрелять
Во врагов могучую рать,
Подступившую грозным строем,
Но молвил Господу Кришне такое:

1.21-22

Непогрешимый, поставь колесницу
В центре поля, где будем биться.
Видеть я хочу, без сомнения,
Всех врагов наших в этом сражении.

1.23

Дай увидеть, как много народу
Здесь собралось, чтобы в угоду
Дхритараштры зловредному сыну
Неминуемо в битве сгинуть.

1.24

Дальше речь свою продолжая,
Так промолвил снова Санджая:
О, потомок Бхараты, Кришна Сам
Колесницу поставил на страх врагам
В середине на поле боя,
Чтоб увидел ее каждый воин.

1.25

Перед Бхишмой и Дроной, ачарьями,
Перед строем могучих армий
И владыками мира, стоя,
Господь Кришна молвил такое:
О, Парнха, на Куру на всех взгляни,
Здесь собрались для боя они.

1.26

И увидел он дедов, отцов, сыновей.
Внуков, ачарьев, своих друзей –
Всех, кто в дружбе, родстве с ним был,
И смотреть на это не стало сил.

1.27-28

Когда Кунти сын их всех увидал,
Ему сердце прилил сострадания сжал.
И тогда Арджуна такое сказал:
Посмотри, дорогой мой Кришна,
Это все моих сил превыше.
Они все так хотят сражаться.
Как же мне спокойным оставаться!
Сохнет рот, и члены мои дрожат.
Поле боя больше похоже на ад.

1.29

Лук Гандива из рук выпадает,
Кожа вся, как в огне, пылает,
Дыбом волосы встали на теле.
И я сам держусь еле-еле.

1.30

О, Кришна, сразивший демона Кеши,
Здесь происходят ужасные вещи:
Помутился внезапно мой разум.
Ослабела и память сразу.
Не могу я дальше здесь оставаться.
Это значит со счастьем расстаться.

1.31

О, Кришна, что битва может мне дать,
Если надо сородичей убивать!?
Счастье, царство, победа мне не к чему:
За цену такую я их не приму.

1.32-35

О Говинда, зачем же нам царство,
Счастье и жизнь в государстве,
Где все, кому блага желаем,
Готовы, как бы играя,
С нами, немедля, сразиться
И насмерть при этом биться?

О, Мадхусудана, как же мне жить,
Если придется их всех убить?
И как я могу им смерти желать,
Даже если иначе и жизнь отдать?
О, хранитель жизни у всех живых,
Убивать никого не хочу я из них
За богатства даже всех трех миров,
За земные ж, тем более, я не готов.
Как радость сможем мы ощутить,
Коль сыновей Дхритараштры убить?

1.36

Убить друзей, сыновей Дхритараштры -
Грех нестерпимо тяжкий.
Поэтому нам их нельзя убить,
Чтобы позором себя не покрыть
О, Кришна, супруг богини удачи,
Думать не следует нам иначе.
Нельзя счастливыми стать,
Если близких своих убивать.

37-38

Если ими сейчас овладела жадность
И убийство семьи им не гадость,
А вражда с друзьями не стала злом,
Что делать в случае страшном таком?
О, Джанардана, - если мы знаем,
Что страшный грех совершаем,
Уничтожая род – основу семьи,
Как оправдать нам деяния свои?

1.39

Если в распрях погибнет род,
То к чему это нас приведет!?
Всем семейным устоям конец -
Этих страшных событий венец.
А в живых оставшихся всех
Осквернит безверия грех.

1.40

Когда же безверье царит в семье,
То развращаются женщины все,
Нежеланные дети приходят на свет.
И им примененья достойного нет.
Ты знаешь об этом, о, Кришна,

Славный потомок Вришни.

1.41

Рост числа нежеланных детей
Подрывает устои у всех семей:
Их жизнь есть дорога в ад:
Новым детям никто не рад.
Гибнут предки с гибелюю рода.
Им никто не подносит пищу и воду.

1.42

Из-за темных деяний тех,
Кто разврат не считает за грех,
Часто рвутся семейные узы,
Ибо в них видят только обузу.
Нежеланных детей не любят,
Семью и общество этим губят.

1.43

О, Кришна, хранитель жизней людских,
Я слышал надежно о людях таких,
Которые семьи чужие крушат,
Что им уготован навечно ад.

1.44

Как странно, увы: мы готовы на грех
Лишь бы самим в наслаждении жить
За власть и за радость царских утех
Готовимся близких мы наших убить.

1.45

Без оружия лучше убитым быть
Чем убийцей братьев прослыть.

1.46

Вот что сказал Санджая,
Произошедшее передавая:
Исполнен душевных мук,
Отбросив стрелы и лук,
Арджуна сел в колеснице,
Теряя желанье сразиться.

ГЛАВА ВТОРАЯ

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ БХАГАВАТ-ГИТЫ

2.1

Дальше рассказ продолжая,
Стал говорить Санджая:
Видя, что Арджуна охвачен
Скорбью такой, что едва не плачет,
Что слезы стоят у него в глазах,
Мадхусудана, Кришна, сказал:

2.2

Дорогой мой Арджуна, о чем жалеть!
Как могла эта скверна тебя одолеть?
Если знаешь, зачем человеку жить,
Не престало так тебе говорить.
Эти мысли в рай тебя не введут,
Но останешься ты с бесславием тут.

2.3

Малодушие, Парtha, не для тебя.
Вырви слабость эту ты из себя
И воспрянь, карающий в битве врагов.
К сраженью великому будь готов.

2.4

Арджуна ответил тирадой такой:
О демона Мадху сразивший герой,
Как же мне стрелы мои пускать
В тех, кого должен я почитать?
Как могу я Бхишму и Дрону убить,
Которых я должен боготворить?

2.5

Лучше мне нищим отныне стать,
Чем мудрых наставников убивать.
Если даже корысть овладела ими,
Учителями они остаются моими,
И, если окажутся, все же, убиты,
Будут радости наши их кровью залиты.

2.6

Мы не можем сказать без сомнения,
Что лучше: победа иль поражение.
Коль Дхритараштры убьем сыновей,

Смысл потеряем мы жизни своей.
Трудно понять, как случилось такое:
Они перед нами на поле боя.

2.7

Вихрь сомнений меня одолел.
Это скрупа недостойный удел.
В слабости я не владею собой.
В чем же долг заключается мой?
Укажи, единственно верный путь.
Прошу моим наставником будь!
Вручаю Тебе я сейчас мою душу.
Учи! Я внимательно буду слушать.

2.8

Скорбь мою душу всю иссушает.
Как можно умерить ее, я не знаю.
Явно не царством земным владея,
Которое будет других сильнее,
И не властью огромною полу богов.
Не нахожу от страдания слов.

2.9

Дальше Санджая речь продолжал:
Когда все это Кришна сказал
Арджуна, столь доблестный воин,
Остался внутренне не успокоен
И молвил, прямо решив признаться:
«Говинда, я не буду сражаться».
Сказавши это, он замолчал.
Естественно думать, ответа ждал.

2.10,11

О, потомок Бхараты, сам Всевышний,
Меж двух армий стоявший Кришна,
Сказал Арджуне в страданье:
Речи твои претендуют на знанье,
Но мудрецы отнюдь не скорбят,
О живых ли, о мертвых они говорят.

2.12

Я, и ты, и эти цари существовали всегда
И не перестанем быть никогда.

2.13

В детском, юном и старческом теле
Душа все та же на самом деле.
Во время же смерти обычное дело -
Душа переходит в новое тело.
Тот, кто трезво мыслить стремится,
Таких перемен отнюдь не боится.

2.14

О, сын Кунти, как смена зимы и лета.
В должный срок происходит все это.
Так приходят несчастье и счастье -
Закономерные жизни части.
О, потомок Бхараты, чувство страдания
Есть результат прикасания
Чувств к явлениям мироздания.
Научись так все это сносить,
Чтобы невозмутимым быть.

2.15

О Арджуна, лучший среди людей,
Тот достоин счастья в судьбе своей,
Кого горе и радость никак не меняют:
Твердость духа он не теряет
И равновесие сохраняет.
Освобождения он достигает.

2.16

Изучив природу души и тела,
Мудрецы познали на деле:
Преходящее, изменчиво тело,
Душа ж совершенно иное дело:
Изменений не претерпевает,
Суть свою она не меняет.
Заключенье они создали такое,
Изучив и то, и другое.

2.17

То, что в теле везде, - не разрушить,
Не уничтожить бессмертную душу.

2.18

Тело извечно уничтожимо.
Душа вовеки неразрушима,
Неизмерима, не может меняться.

Ее потрясенья обходят мимо.
Потомок Бхараты, надо сражаться!

2.19

Кто поверит в возможность убить,
Так же в возможность убитым быть,
Жертвой тот падет заблуждения:
Никак невозможны эти явления.
Душа никогда не убивает
И убитой сама не бывает.

2.20

Душа не рождается, не умирает.
Она не возникла, не возникает
И не возникнет она никогда.
Обречена она быть всегда,
Не погибает при гибели тела.
В этом и есть суть ее удела.

2.21

О, Партха. как может тот убивать
Или же на убийство толкать,
Кому сполна удалось понять
Свойства нетленной души,
Которая вечно будет жить,
Ибо нельзя ее сокрушить.

2.22

Как человек меняет одежды
И оставляет бывшие прежде,
Так и душа покидает тело,
Негодное ни для какого дела,
И вместо него получает новое,
Для жизни опять готовое.

2.23-24

Душа существует всегда.
Не страшны ей огонь и вода,
Ветер, оружие, силы природы
Не могут ее ограничить свободы.
Она находится может везде
И не подвластна любой беде,
С какой не случилась бы встреча;
Неизменна, недвижна и вечна
Не может погибнуть нигде, никогда.

Самою собой остается всегда.

2.25

Если души неизменность познать,
Будет очень легко понят,
Человеку нет никакого дела
По большому счету до бренного тела.

2.26

О могучерукий Арджуна, даже,
Если ты уверено скажешь,
Что, родившись, душа умирает
Это дела никак не меняет.
Нет никакой причины для скорби.
Четко это пойми и запомни.

2.27

Неминуемо тот, кто родился, умрет
И, снова родившись, к жизни придет.
Поэтому места для скорби нет.
Такой я даю на все это ответ.

2.28

Существа до начала творения
Не имели еще проявления,
Потом тела они получили
И многократно жили.
После вселенной уничтожения
Теряется вновь проявление.
Жизни так колесо вращается.
Так о чем же тогда печалиться!?

229

Одни, как на чудо, на душу взирают,
Другие о ней говорят, как о чуде.
Но есть и такие, кто не понимает
И просто попусту судит.

2.30

О, потомок Бхараты, кто воплощен,
Никак убитым не может быть он.
Скорбеть о живых не стоит.
Эта мысль лишь зря беспокоит.

2.31

Ты кшатрий и долг твой сражаться.
Не можешь ты отказаться
От защиты устоев веры.
И не скорби об этом без меры.

2.32

О, Партха, гибель на поле боя
Для кшатрия - счастье большое.
Бессспорно, оно открывает
Дорогу прямо в ворота рая.

2.33

Если же ты не будешь сражаться,
Придется с воинской честью расстаться,
Совершив перед воинским долгом грех
Нарушением канонов религии всех.

2.34

Заговорят о твоем позоре,
Для воина с именем – худшее горе.

2.35

Те великие, кто тебя прославлял,
Скажут: ты из страха сбежал.
Что же может мучительней быть.
Чем ничтожным в бою прослыть.

2.36

Враги над тобою будут смеяться.
Что мучительней может статья?

2.37

Иль ты будешь на поле боя убит
И при этом воинской славой покрыт
И достигнешь небесного царства.
Либо, став главой государства,
Как захочешь им наслаждайся.
О, сын Кунти, решись и сражайся!

2.38

Во имя сраженья сражайся,
Счастью и горю не поддавайся.
Потери и приобретения,
Победа и поражение
Пусть не вызывают волнения.

Соблюдение этих советов всех
Отведет от тебя всякий грех.

2.39

Аналитический путь я тебе показал
Для получения этого знания.
Теперь нужно твое все внимание.
Сейчас Я хочу, чтобы ты узнал,
Как можно знание обрести
На не дающем выгод пути.
О, Партха, тебя это знанье направит
И от воздействия кармы избавит.

2.40

Ты на этом пути ничего не теряешь,
Даром усилия не прилагаешь.
Продвижение на нем небольшое
От опасностей страшных закроет.

2.41

О, потомок Куру, путем этим идя,
Будь же тверд, цель единую видя.
У тех многоветвистый разум,
Кто решенья не принял сразу.

2.42-43

Людей со скучным познанием
«Вед» цветистый слог привлекает,
Который им широко обещает
Материальное процветание
И всякое преуспевание.
Только б обряды они совершили
И сердце свое ритуалам отдали.
Для них ничего привлекательней нет.
Чем достижение райских планет,
Чем высокое в мире рождение
И могущества обретение.
И еще они жаждут богатства,
Чтоб с усладою чувств не расстаться.
Так высшее благо они представляют
И иного знать не желают.

2.44

Кто лишь чувства удовлетворяет
И, кроме богатства, счастья не знает,

В заблуждении тот пребывает.
Ему решимости не хватает
Себя служению Богу отдать,
Слугою Господа преданным стать.

2.45

О трех гуннах в «Ведах» сказано много.
О. Арджуна, твоя дорога –
Преодоление сил и влияния их,
Освобождения путь от них,
От желания приобретения
И от жажды чего-либо сохранения.
Так утвердишься в собственном «я».
В этом свобода и сила твоя.

2.46

Что человеку малый колодец дает,
То в большом водоеме он сразу берет.
Так, тот, кто «Вед» назначение знает,
Блага, известные им, обретает.

2.47

Ты право имеешь долг исполнять,
Плодами ж нельзя себя услаждать.
Они никак от тебя не зависят,
Но долг на тебе постоянно виснет.

2.48

Удачен иль нет, окажется путь,
Невозмутимым, Арджуна, будь.
Победа или же поражение -
Жизни равные проявления.
Неважно, каких результатов много.
Это и есть настоящая йога.

2.49

О, Дхананджая, силой Богу служения
Добейся ты себя очищения
От желанья порочных деяний.
И в таком ума состоянии
Господу сможешь предаться.
Нельзя на скопцов ровняться,
Которые только к плодам стремятся.

2.50

Тот, кто предано Господу служит,
В этой жизни уже не тужит.
Он свободен в доле своей
От кармических тяжких цепей,
От хорошей судьбы и дурной.
Это путь настоящий твой.
Так стремись же поэтому к йоге,
Действия верной дороге.

2.51

Предавшись служению Богу,
Мудрецы и бхакты находят дорогу.
Они свободны от кармы веления,
Жизни и смерти круговращения,
Обитель Бога они обретают,
Где никто никогда не страдает.

2.52

Когда разум твой освободится
От иллюзии, словно птица
От клетки, давно привычной,
Тогда станешь ты безразличен
К тому, что раньше ты слышал
И что предстоит услышать.

2.53

Когда «Вед» цветистый язык,
К которому ум твой привык,
Больше не будет тебя волновать
Ты сможешь «я» свое воспринять.
И в трансе будешь его понимать.
Это и есть духовное знание
Высшее ты обретешь сознание.

2.54

Арджуна сказал: О, Кришна,
Как распознать, кого же Всеышний
В трансцендентное погружает
И сознанием божественным наделяет?
Как ходит он, как сидит, говорит,
То есть, какой он имеет вид?

2.55

Верховный Господь сказал:

О, Партха, когда человек осознал
Чувственных тщетность желаний,
Кипящих в его сознании;
Когда так пройдя очищение,
В себе находит удовлетворение,
Тогда о нем говорят, что он
Сознаньем божественным наделен.

2.56

Того, кто спокойствие сохраняет,
Когда страданья трех видов встречает
И не ликует в нежданном счастье,
Кто свободен от всяких пристрастий,
Страха и гнева не знает,
Чей ум бессмысленно не блуждает,
По праву того мудрецом называют.

2.57

Кто в мире материи может,
Не слишком в радости ликовать
И, если его страдание гложет,
Не слишком это переживать,
Совершенным знанием обладает
И в жизни главное понимает.

2.58

Кто подобен простой черепахе,
Скрывшейся в панцире в страхе,
Кто так чувства свои отвлекает
От объектов их восприятий
И таким образом чувства спасает
От материального мира объятий,
Тот духовным разумом обладает
И его устойчивость не теряет.

2.59

Душа, воплотившись, знает,
Не следует чувства тешить,
Хотя наслаждаться желает.
Ведь чувства всегда все те же:
По-прежнему соблазняют.
Но познав наслаждение высшее,
Душа их больше не слышит
И к прежнему вкус теряет.
Обретя запредельное знание,

Она в духовном уже сознании.

2.60

О, Арджуна, чувств огромная сила
Стольких уже людей сломила,
Ум себе подчинивших свой,
И многих из тех увлекла за собой,
Кто владеет духовным знанием
И стремится к чувств обузданию.

2.61

Тот, кто чувства свои обуздал
Им свободы бродить не дал,
И так целиком их на Мне собрал,
Тот хозяином стойкого разума стал.

2.62

Тот, кто чувства свои созерцая,
Привязанность к ним обретает,
Тот вожделения сделал посев,
А из него возникает гнев.

2.63

Гнев заблуждение порождает,
Оно же память сполна затмевает.
Когда же память затменна,
Разум уйдет непременно.
Этот путь в материю мир ведет.
Человек в пучине его пропадет.

2.64

Кто, свободы принципы соблюдает,
Кто антипатий, привязок не знает
И своими чувствами управляет,
Тот милость Господа обретает.

2.65

Кто этим способом удовлетворен
(В сознании Кришны находится он)
Страданий трех видов уже не знает
И устойчивость разума получает.

2.66

Кто ж не связан так со Всевышним
(Не находясь в сознании Кришны),
Не может свой разум одухотворить.
Его ум не способен устойчивым быть.
И нет ни счастья, ни умиротворения.
Все это не вызывает сомнения.

2.67

Как лодку поднявшийся ветер уносит,
Так бесконтрольное чувство сбросит,
Если на нем сконцентрирован ум,
Разум с пути без глубоких дум.

2.68

О, могучерукий Арджуна, тот,
Кто уверено по дороге идет,
На которой по мере сил
От соблазнов чувства свои защитил
И кого этот путь не пугает,
Тот стойким разумом обладает.

2.69

Когда для обычных существ уже ночь
И не могут мрака они превозмочь,
То для того, кто собою владеет – день.
Когда ж люди гонят ночную лень,
Мудреца окружает ночная сень.
Поскольку взгляд его внутрь обращен,
Во власти ночи находится он.

2.70

Океан никогда не переполняется,
Хотя прибежищем рек является.
Когда человек ему уподобляется
И с потоком стремлений справляется,
Обретает он умиротворение,
А не тот, кто ищет удовлетворение
Бесконечных своих желаний
И тому отдает все старания.

2.71

Человек наслаждениям неподвластный,
Пагубность их понимающий ясно,
Мирским желаниям цену знает,

Потому свободу от них получает.
Он не верит, что чем-то владеет.
Власти ложное это над ним не имеет.
Беспокойств никаких он не знает
И умиротворение обретает.

2.72

Это жизнь, посвященная Богу, -
Без потерь и иллюзий дорога.
Если смертный час человек так проводит,
То в царство власти Господней входит.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ

КАРМА-ЙОГА

3.1

О. Джанардана, Кешава, - рек Арджуна:
Затрепетали души моей струны.
Почему Ты хочешь меня вовлечь
В эту такую страшную сечь,
Если считаешь, что разума путь
Не требует, чтобы с него свернуть?

3.2

Двузначность твоих наставлений
Место дает для моих сомнений,
Поэтому очень прошу тебя,
Скажи, что лучше сейчас для меня».

3.3

Верховая личность Бога сказал:
О, безгрешный Арджуна, я показал:
Есть два класса разумных людей,
Понимающих суть природы своей.
В понимании этого есть два пути.
Философии можно путем идти,
Иль богу предавшись, ему служить,
И так в защищенности полной жить.

3.4

От реакций кармы нельзя уйти,
Если отказом от действий идти.
Невозможно лишь отречением

Совершенства достичь появления.

3.5

Неминуемо вынужден каждый
По способностям жить своим,
Которые были получены им, -
И отметить это немаловажно, -
От гун, в этом мире царящих
И судьбы людей вершащих;
Никому не дано по хотению
Не действовать даже мгновение.

3.6

Тот, кто органы чувств способен
От проявленья вовне сдержать,
Но от объектов их ум его не свободен,
Тот позволит себе обмануться опять,
И его притворщиком следует звать.

3.7

О, Арджуна, есть и другой подход.
Тот, чей ум под контроль берет
Активные органы чувств и всех их
Служением занял в сознании Кришны,
Не посвятив обычным мирским утехам,
Тот стоит, вне сомнения, выше.

3.8

Предписанный долг есть главное дело,
Которое следует исполнять.
Не работая, не сохранишь даже тела.
Это следует твердо понять.

3.9

Деянье ест жертва для Вишну,
Иначе материя поработит людей.
О, сын Кунти, ты должен услышать
Что в мире нет ничего важней,
Чем перед Вишну свой долг исполнять.
Так можешь рабства ты избежать.

3.10

В самом начале творения
Господь создал поколения
Полубогов и людей, и в довершение

Ягью для Вишну (жертв приношение),
Прибавив благословение:
Этой ягью счастливы будете,
Если ее совершать не забудете.
Она счастливую жизнь принесет.
Кроме того, эта ягья дает
Наибольшее в жизни везение:
Ею достигните освобождения.

3.11

Полубоги, приняв подношение,
Благодарность в делах любя,
Тебя, немедля, удовлетворят,
И такие лишь отношения
Благоденствие всем принесут.
Это единственный верный путь.

3.12

Обеспечить потребности жизни
Долг полубогов, и без укоризны,
Приношением жертв довольные,
Они выполнить все соизволят
Для того, чтобы счастливо жить.
Все дары нужно с ними делить.
Тот, кто от этого уклоняется,
Несомненно, вором является.

3.13

Бхакты Господа пищу вкушают
После того, как Ему предлагаются,
И так себя от грехов очищают.
Тот же, кто постоянно стремится
Пищей всей сам насладиться
И лишь чувства свои ублажает,
Тот один только грех поглощает.

3.14

Злаками все живое питается,
Они из земли появляются,
Когда дождями она увлажняется.
Дожди же от ягни приходят
И дарят земле плодородие.

3.15

«Веды» суть предписаний свод,

Который знание полно дает,
Как нужно действовать в жизни.
Свод этот полностью безукоризнен,
Поскольку от Бога исходит он.
Это есть непреложный закон.
Поэтому в акте жертв приношения
Господь присутствует, без сомнения.

3.16

Мой дорогой Арджуна, тот,
Кто жизнь свою в этом мире ведет,
Обязанности забывая,
Долг приношений, не исполняя,
Который предписан «Ведами»,
И их указаньям не следует,
Тот явно греховной дорогой идет.
Он этим путем никуда не придет,
И совершенно ясно,
Что жизнь проживет напрасно.

3.17

Явно долгов не имеет тот,
Кто жизнь свою проведет,
Удовлетворяясь сполна собой
И не ищет дороги иной,
Постоянно себя постигает
И ничего не желает.

3.18

Человек, осознавший себя,
Долг выполняет, его любя.
А не ради какой-либо цели,
Чтобы к ней ползти еле-еле.
И нет у него никаких причин
Не действовать. Он господин:
Ни от каких существ не зависит.
Долг на нем грузом не виснет.

3.19

Так ради долга действовать нужно,
К плодам его не стремяся натужно.
Действуя в жизни именно так,
Достигнет Всевышнего всяк.

И вот внимательно посмотри:
Царь Джанака и другие цари
Всю жизнь свою так прожили,
Что постоянно долгу служили.
Чтобы людей вот так воспитать,
Должен ты дело свое выполнять.

3.21

Людей необычных примеру
Следуют люди обычные.
Его, принимая на веру,
И превратив в привычку,
Им весь мир подражает.
Так силу он обретает.

3.22

Во всех трех мирах не сыскать
То, что обязан я выполнять.
Я ничего не желаю,
И Я ни в чем не нуждаюсь,
Но Я всегда Свой долг исполняю.

3.23

О, Партха, если бы Я пренебрег
Свой исполнить когда-либо долг,
Мне б все люди следовать стали.
Что с миром в этом случае станет!?

3.24

Если долг выполнять Я не стану,
То я того причиною стану,
Что эти миры все разрушены будут.
Населенье ненужное в мире прибудет.
Так нарушил бы Я всех живых покой
И не исполнил бы долг Я свой.

3.25

Невежды долг исполняют ради
Того, что б плоды для себя обрести.
А мудрые делают это, глядя
На то, как лучше дорогу найти,
Что б людей на праведный путь,
По возможности всех вернуть.

3.26

Чтобы умы невежд не смущать,
Мудрый не должен их заставлять
Просто работу свою прекратить.
Старательно должен он их обучить
Трудиться в служенье Всевышнему
Для обретенья сознания Кришны.

3.27

Душа, находясь в заблуждении
Под ложного эго влиянием
И в силу его веления,
Охвачена мощным желанием
Себя за деятеля принимать.
На самом же деле свои деяния
Четко должна она понимать
Как результат влияния
Трех гунн природы материи,
Чтоб не было в мыслях потери.
Бесполезно в это не верить.

3.28

Абсолютной истины постижение,
О сильнорукий, удовлетворение
Людям дает предельное,
Уводит прочь от стремления
Чувства свои наслаждать.
С этим знаньем возможно понять,
Как следует различать
Деянье в служении преданном
И то, что кармой дано заведомо.

3.29

Гуны материальной природы
Отождествляют со счастьем невзгоды,
Людей в заблуждение вводят.
И те иного пути не находят,
Как только в материи жить
И ей безотказно служить.
Неведенье их необъятно,
Но ложь эта им приятна.
Мудрый не станет их беспокоить,
Чтобы иначе их жизнь устроить.
Имеет он четкое понимания,
Что им не хватает знания.
И еще понимает он твердо,

Что их действия низшего сорта.

.

3.30

О Арджуна, поэтому посвяти
Все деяния Мне свои.
Глубоко осознав меня
И свободу свою храня,
Не пытайся выгоду получить
И к ней привязанным быть.
Апатии не поддавайся.
Поднимись без апатии и сражайся.

3.31

Кто долг выполняет всегда,
Указанья Мои возлюбя,
Кто без зависти принял нормы эти
Тот свободен от кармы сети.

3.32

Кто же зависть в душе лелеет,
От наставлений уйти посмеет
И свободным себя почитает,
Хотя совсем ничего не знает.
Одурманенным тот остается.
А успех над ним посмеется.

3.33

Даже знающий действует по природе,
Считая себя свободным вроде.
Но никто не ушел от трех гун цепей.
Что же даст подавленье природы своей?

3.34

Отношение чувств к их объектам
По правилам следует выражать.
И лучше всего при этом
К чувствам в зависимость не попадать
От симпатии и неприязни:
Они ведь подобны грязи
В процессе самопознания,
Которое есть наивысшее знание.

3.35

Необходимо понять,
Что лучше свой долг исполнять
Пусть несовершенно, но свой,
Чем в совершенстве – чужой.
Пусть будет полностью ясно,
Идти чужою дорогой опасно.

3.36

Арджуна спросил у Кришны:
Скажи, о, потомок Вришни,
Почему человек грешит?
Он, словно, к греху спешит,
Даже сам того не желая.
Что же это за сила такая,
Которая как бы его толкает?

3.37

Верховный Господь сказал:
Эта сила страшна, как кинжал.
Ее имя есть вожделение,
А исток ее, без сомнения, -
К гуне страсти прикосновение.
Превращаясь в гнев в сердцах,
Мир оно сокрушает в прах.

3.38

Невидимо пламя, дымом закрытое.
Зеркало, если пылью покрыто,
Плохо предметы вокруг отражает.
Зародыша чрево скрывает.
Так вожделенье живых покрывает
И в разной степени мир искажает.

3.39

Каунтея, оно как извечный враг,
Сознанье живых существ изменяет.
С ним невозможно бороться никак,
Ибо оно, как огонь, пылает.
Его ничто не удовлетворяет.

3.40

У живых и чувства, и разум, и ум
Вожделение покрывает.
Через них без излишних дум
Всех существ оно подчиняет:

Настоящее знание затмевает
И в иллюзию повергает.

3.41

О, Арджуна, чувствами управляй.
Так сначала полностью обуздай
Символ великий греха - вожделение.
Знанья срази врага и души постижения.

3.42

Чувства мертвый материи выше,
Ум расположен еще их выше,
Находится разум на самой крыше,
Душа же всех их превыше.

3.43

О. сильнорукий Арджуна, пойми,
Куда ведут наставленья мои.
Разум должен чувства и ум обуздать.
Для этого необходимо понять,
Человек духовным обязан быть
И силой сознания Кришны сразить
Страшное это зла проявление –
Ненасытное вожделение.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

БОЖЕСТВЕННОЕ ЗНАНИЕ

4.1

Верховный Господь Шри Кришна сказал:
Извечную йоги науку я дал
Солнца властителю Вивасвану,
А тот передал ее сыну Ману.
Поздней к Икшваку она перешла.
Затем она путь свой к людям нашла.

4.2

Передача этой великой науки
У мудрецов перешла из рук в руки
По цепи духовных учителей,
Состоявшей из праведников-царей.
Но со временем цепь прервалась.

Забвение истины образовалось.

4.3

Я сегодня тебе открываю
То, что сам доподлинно знаю.
Я тебе опишу дорогу
От людей к Верховному Богу.
Ты мой друг и ты мне предан.
Я хочу тебе это поведать.

4.4

Но возразил Арджуна на это:
Вивасван, бог солнца и света,
Родился намного раньше Тебя.
Как же, истину не загубя,
Говоришь, что в начале творения
Ты ему подарил откровение!?

4.5

На вопрос этот так отвечал
Господь, начало начал:
Рождались мы оба так много раз,
Но память различна об этом у нас.
Ни один не забыт Мною час.
Ты же, врагов победитель,
Не помнишь давних событий.

4.6

Хоть Я никогда не рождался
И тлению не подвергался,
И Я повелитель всего живого,
Но появляюсь снова и снова
Безмерной силой власти моей
Я в изначальной форме Своей
В этом мире в духовном обличии.
Для меня такое явленье обычно.

4.7

Когда в упадок приходит вера
И атеизм торжествует без меры,
Я Сам в этот мир нисхожу
И порядок в нем навожу.

4.8

Чтоб свободу праведным дать

И злодеев всех наказать,
Чтобы в религии жил человек,
Сюда прихожу Я из века в век.

4.9

Кто мою божественность знает,
О, Арджуна, и понимает
Мои явления и деяния,
В результате этого понимания
В мир материи вновь не придет.
Он навечно в Мою обитель уйдет.

4.10

На привязаность душу не тратя,
Страха и гнева стряхнув объятья,
Блужданья ума прекратив,
Целиком его на Меня обратив,
Многие люди Земли
Во Мне прибежище обрели.
Цепи материальной скверны
(Знаю Я это вполне достоверно)
Сорвали они и смело смели,
Ко Мне в запредельной любви пришли.

4.11

Как человек себя Мне вручает,
Так Я его вознаграждаю.
Придавшися Мне во всем,
Ко Мне придет он Моим путем.
О, сын Притхи, таков закон,
И не может нарушен быть он.

4.12

Te, кто к успеху в карме стремятся,
Властиам должны поклоняться.
Люди, предавшись полубогам,
Получают сторицею по трудам.

4.13

С тремя гунами в соответствии
И в них действий последствиями
Я систему сословий создал
И направления действиям дал,
Но, неизменный, частью ее не стал.
А системы, не будучи частью,

Ко всем действиям Я непричастен.

4.14

Меня деятельность не оскверняет.
И плодов я ее не желаю.
Тот, кто эту истину понимает
И соответственно поступает,
Будет так же свободен, как Я,
В следствиях действий своих не горя.

4.15

В прошлом свободные души
Умели Мои указания слушать,
Запредельность Мою сознавать.
Ты должен пример их принять
И, соответственно, долг исполнять.

4.16

Даже умный часто понять не может
Если вопрос его этот гложет,
Как действие от бездействия отличать.
А это всем не мешало бы знать.
На этот вопрос ответ
Ограждает от всяких бед.

4.17

Хитросплетения действий понять
Трудно, поэтому надо знать,
Как формы их различаются,
И что запретным является.

4.18

Самый умный из всех людей
Бездействие в действии видеть может.
Хотя он занят работой своей,
Духовность свою преумножит.

4.19

Тот, кто действует без наслаждения,
Полон знания он, без сомнения.
Мудрецы о нем говорят,
Что плоды его действий сгорят
В огне совершенного знания.
Эта мысль достойна внимания.

4.20

Не привязан к плодам труда,
Трудится он везде и всегда,
Доволен тем, что имеет,
Без кармы он жить умеет.

4.21

Умом и разумом он владеет,
Своим не считает то, что имеет,
Лишь нужды тела удовлетворяя,
Греха на себя не навлекает.

4.22

Тот, кто вполне доволен
Тем, что приходит как бы само;
Тот, кто в душе своей волен
И чувствовать зависть ему не дано;
Кому двойственность вовсе чужда,
А успех – неудача равны всегда,
Тот действия совершая,
В рабство их следствий не попадает.

4.23

Кто влияние гун материи сбросил,
Утвердился в духовном знании,
Кто плоды труда Мне подносит,
Тот владеет духовным сознанием.
Действий следы Абсолют растворяет,
И человек беспокойства не знает.

4.24

В мысль обо Мне целиком погружен,
Духовного царства достигнет он:
Ибо ягья его целиком духовна.
Распоряжается ею Верховный,
И такое жертв приношение
С Абсолютом дает единение.

4.25

Часть йогов полубогам поклоняются.
Ими много жертв совершается.
Другие вершат в огне подношений
Верховному Брахману поклонение.

4.26

Брахмачари в огне ума обуздания
Все чувства свои сжигают;
Те ж, у кого семья есть призвание,
Звук в огонь своих чувств помещают.

4.27

Те, кто глубинное «я» желают познать
Путем своих чувств и ума обуздания,
Приносят способность чувств ощущать
И с нею вместе жизни дыхание
На огонь ума в таком состоянии,
Когда он может спокойно пылать.

4.28

Обретают одни просветление,
Жертвуя нажитое имение:
Они его сполна отдают.
Другие дорогой аскезы идут –
Путем восьмиступенчатой йоги
Иль изучая Веды многие,
Чтобы достигнуть духовного знания.
Они свято хранят свои обещания.

4.29

Иные, чтоб в транс, наконец, войти,
Управленья дыханьем идут по пути
И полностью перестают дышать,
Чтоб себя целиком аскезе предать.
Другие есть поменьше стремятся,
Чтобы едою не наслаждаться
И смочь дыханьем распоряжаться.

4.30

Кто цель приношения жертв узнал,
Тот от греха свободным стал,
Он нектарный вкус их плодов ощутил
И в обитель духа вход получил.

4.31

Из рода Куру, о лучший,
Меня внимательно слушай.
Кто приношения жертв не свершает,
Счастья на этой планете не знает.
В этой жизни он его не найдет.
Поздней оно тоже мимо пройдет.

4.32

Веды четко дают понять,
Что разновидности жертв связать
Необходимо с трудами разными.
И это совет отнюдь не праздный.
Если это ты понимаешь,
То, значит, себя освобождаешь.

4.33

Свершение жертвы в знании
Лучше жертвованья достояния,
Но все они должны привести,
О, сын Притхи, коль этим путем идти,
К обретению высшего знания.
Такова цель этих деяний.

4.34

Чтобы истину смочь узнать,
Обязательно гуру надо принять.
Смиренно вопросы ему задавать
И постоянно в жизни служить.
Себя осознав, он может открыть,
Тебе глубочайшее знание.
Учителя в этом призвание.

4.35

Этого знания обретение
Спасет тебя от заблуждения.
Ты поймешь: существа живые
Со Мною связаны как таковые:
Во мне они все пребывают-
Частицы Всевышнего составляют.

4.36

Даже коль грешны твои все желания,
Взойдя на корабль духовного знания,
Ты пересечешь океан страдания.

4.37

Как в костре все дрова сгорают,
И пепел лишь оставляют,
Так в материи действий плоды
Знанья огнем уничтожишь ты.

4.38

Духовное знание - плод всей йоги.
Оно чище в мире всего намного.
Кто совершенства в бхакти достигнет,
Тот в свой срок его изнутри постигнет.

4.39

Когда человек исполнен веры
И хозяином чувств стал без меры,
Душой к духовному знанию рвется,
То оно ему свыше дается.
И когда он его получает,
То и высший покой обретает.

4.40

Кто не верит в святые писания,
Не приходит к Господа осознанию.
Кого раздирают сомнения,
Недостоин счастья он обретения
Ни в этом мире и не в ином.
Можно лишь сожалеть о нем.

4.41

Кто занят преданным служением
И предался ему без сомнения,
Кто не привязан к плодам труда,
Чьи сомненья рассеяны раз навсегда
Светом духовного знания,
Тот достиг себя осознания.
О, похититель богатств, О, Арджуна,
На него не влияют три гуны.
Деяний последствием он не связан
И никому ничего не обязан.

4.42

О, Бхарата, знамьем узел сомнений сруби
Невежеством порождены они.
Вооружившись знанием йоги,
Увидишь только в сраженье дорогу.
От исполнения долга не уклоняйся,
Поэтому встань и сражайся!

ГЛАВА 5

КАРМА-ЙОГА - ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

В СОЗНАНИИ КРИШНЫ

5.1

Арджуна сказал: О, Кришна,
Хочу проверить, что я услышал.
Однозначно Ты мне сказал,
Чтобы деятельность я прервал,
Но также не раз повторил,
Чтобы предано я служил.
Скажи, что из этого лучше.
Я внимательно буду слушать.

5.2

Верховный Господь сказал
Так, что ответ однозначен стал:
Оба пути ведут к освобождению,
Но лучше трудиться в служении.

5.3

Кто плодов труда не презирает
И к ним не стремится, того считают
Принявшим полное отречение.
Справился он с раздвоением.
От рабства в материю он избавляется
И полностью освобождается.

5.4

Только невежды могут сказать,
Что следует различать
Путь санкхьи и путь карма-йоги.
Они понимают не много.
Кто один из этих путей освоит,
Достигает цели обоих,
То есть анализа мира материю
И преданного служения.

5.5

Целей санкхьи можно достичь,
Если карма-йогу постичь.
Тот, кто понял – они равнозначны,
Видит истину, и не иначе.

5.6

В недеянье без преданного служения
Счастья никто не обретает,

Но в служение без промедления
Мудрый Господа достигает.

5.7

Человек, который предано служит,
Чист душою, чувства и ум обуздал.
Потому окружающим дорог он стал
И все с ним искренне дружат.
Действием, будучи весь поглощен,
Следствиям не подчиняется он.

5.8-9

В божественном находясь сознании,
Человек имеет вполне понимание,
Что сам он действий не совершает.
Когда он видит, слышит и осязает
Или, к примеру, глаза закрывает,
Органы чувств, их объекты вступают
В отношения между собой.
Все это обходит его стороной.
Жизни являясь духовной частью,
К происходящему он не причастен.

5.10

Как лотос вода не может смочить,
Так грех не может того осквернить
Кто четко свой долг понимает,
Его без привязанности исполняет,
Плоды же Господу Богу вручает.

5.11

От привязанностей в освобождении
Йог действует ради себя очищения.
Свое тело, разум, ум, даже речь
От скверны стремится он уберечь.

5.12

Душа, Мне предавшаяся сполна,
Сразу мир и покой обретает. Она
Плоды всех трудов Мне вручает.
Тот, кто с Всевышним союза не знает,
Движим желанием лишь наслаждаться
И, кроме плодов, ничего не желает,
Может легко и ни с чем остаться.
Он рабство лишь обретает.

5.13

Когда существо живое,
Научившись владеть собою,
В уме от действия отрекается,
В городе-теле оно обретается.
Девятыю вратами оно открывается.
Счастливо в нем существо живет,
Не ведая тяжких забот,
Действий при этом не совершаet
И причиной их не бывает.

5.14

Дух воплощенный, – хозяин тела, -
Не имеет с материей дела:
Действий каких-либо не выполняет,
Других он к действию не побуждает,
И действий плодов не создает.
На себя природа все это берет:
Гуны ее это все совершают.

5.15

Верховный Господь не отвечает
За преступленья и праведность тех,
Кто, в иллюзии пребывая,
Не может понять, в чем грех.
Их знанье невежество покрывает.

5.16

Людьми обретенное знание
Тьму неведения устраниет.
Оно похоже на солнца сияние,
Когда, взойдя, оно мир озаряет
И природу вещей открывает.

5.17

Когда Господу все человек отдал:
Разум, веру, ум, упование,
Благодаря совершенному знанию
Чистым от прегрешений он стал.
Новая жизнь для него начинается:
К освобождению путь открывается.

Обладая истинным знанием,
Мудрый видит с благожеланием
Разные формы и виды зверей
И разных по кастам людей.

5.19

Уравновешенность и беспристрастие
Очень большим являются счастьем.
Люди, которые их обретают,
Рожденье и смерть одолевают
И в Брахмане пребывают.

5.20

Кто в радости и огорчении равен
И невозмутимым разумом славен;
На кого иллюзия мало влияет
И себе его не подчиняет;
И кто сведущ в науке о Боге,
Тот идет по духовной дороге.

5.21

Наслажденья мира не привлекают
Того, кто цену им настоящую знает.
В трансе, Господа возлюбя,
Он черпает радость внутри себя.
Так, человек свое «я» постигая,
В мыслях о Господе пребывая,
Счастье безмерное обретает.

5.22

Разумный всегда сторонится
Удовольствий, что могут явиться
В контактах чувств и объектов их.
Страданье обычно приходит от них.
Имеют начало они и конец.
Потому не тешится ими мудрец.

5.23

Коль человек в своем нынешнем теле
Его хозяином стал на деле,
Может он чувства его сдержать
И волен желания сам обуздать;
Когда под контроль он свой гнев берет
И гнев из него веревок не вьет,
Совершенство он постигает

И счастья истинного достигает.

5.24

Йогом-мистиком тот является
И совершенства достиг вполне,
Чей взгляд всегда внутрь обращается,
И внутри у кого, - но отнюдь не вовне, -
Счастье духовное обретается
И источником бодрости духа является.
Освобожденье он обретает,
И в конце Всевышнего достигает.

5.25

Сомнения двойственность порождают.
Тот, кто в жизни ее избегает
И внутрь себя свой ум направляет,
Скверне греха не поддается
И о благе существ всех печется,
Освобождение обретает
И Высшую Истину постигает.

5.26

Кто внутри себя гнев победил
И свое настоящее «я» открыл,
Кто в мире материи без желаний
В полном ума обуздании
К совершенной жизни стремится,
Тот очень скоро освободится
И к Высшей Истине приобщиться.

5.27-28

Йог, стремящийся к освобождению,
Должен чувства, разум и ум укротить.
Таков путь полного отрешения.
Необходимо себе подчинить
Без какого-либо изъятия
Все чувственные восприятия
И даже дыхание остановить.
Хотя в мире материи йог пребывает,
Но желаний, страха и гнева не знает.
Освобожденной душой он является.
Так духовный путь его совершается.

5.29

Кто осознал, что Я лишь один

Жертв приношений есьм господин,
Я подвижничеством наслаждаюсь
И живых благодетелем всех являюсь,
Что повелитель Я всех планет
И полубогов на них равных Мне нет,
Тот, кто доподлинно это все знает,
Умиротворенье вполне обретает
И в жизни больше он не страдает.

ГЛАВА 6

ДХЬЯНА-ЙОГА

6.1

Верховный Господь сказал:
Тот, кто себя не привязал
К плодам своего труда,
Но верен долгу всегда,
Тот отречься воистину смог.
Именно он настоящий йог,
А не тот, кто огня не зажигает
И обязанностей не исполняет.

6.2

Знай, сын Панду, что отречение -
Со Всевышним есть единение.
Йогом может только тот стать
Кто не будет чувства свои услаждать.

6.3

В восьмиступенчатой йоге в начале
Действия служат, чтоб цели добиться.
Но, если поздней они уже стали
Ненужной помехой, их сторонится
Йог, совершенства который достиг
И недеянье как средство постиг.

6.4

Говорят, совершенство йог обретает,
Когда материального не желает,
Удовольствий для чувств не хочет
И в мире материи не хлопочет.

6.5

Ум человеку дан, чтоб добиться

Освобожденья из плена материи.
Не к деградации нужно стремиться,
Обретая без счета потери,
Опускаясь в низшие формы жизни.
Ум для души - слуга без укоризны,
Или же может врагом ее стать,
Если позволить ему блуждать.

6.6

Кто успешно свой ум обуздал,
Ум тому преданным другом стал.
Но кто это сделать не смог никак,
Ум для того - его злейший враг.

6.7

Тот, кто успешно свой ум обуздал,
Сверхдушу уже вполне осознал,
Так как мира внутри достиг.
Для него различий нет никаких,
Когда приходят и счастье, и горе,
Чувства разные в нем не спорят:
Мороз и жара, почет и бесчестье,
Душа остается спокойно на месте.

6.8

Кто настоящим знаньем владеет
И его применять на деле умеет,
Кто доволен тем, что имеет
И ни о чем не сожалеет,
Тот, воистину, «я» свое осознал
И йогом или мистиком стал.
На духовном уровне он пребывает
И равновесия не теряет,
Оставаясь спокоен и невозмутим,
Золото ль, камень, галька пред ним.
Он равнозначно относится к ним.

6.9

Его, однако же, превосходит
Тот, кто равно ко всем подходит
И различия не находит
Среди тех, с кем жизнь его сводит,
Будь то искренний благожелатель,
Сторонний ли наблюдатель,

Благодетель ли с мягкой душой,
Отзычивый и простой,
Посредник меж ним и его врагами
Или враги настоящие сами,
Или тот, в ком зависть кипит,
Безгрешный, кто никогда не грешит
Иль грешник, который делает вид,
Что никогда к греху не причастен,
А на деле его является частью.

6.10

Тело, ум и душа у йога
Всегда должны быть заняты строго,
Так, чтоб звала лишь одна дорога -
Всевышнему только служить.
Одиноко должен он жить
В уединенном полностью месте.
Ум свой должен держать на месте,
Чтобы мог тот спокойным быть,
От желаний свободным стать
И собственности не алкать.

6.11-12

Чтобы йогу всерьез изучать,
Несомненно, следует отыскать
Уединенное место чистое.
Землю циновкой из куша выслать,
Оленьей шкурой и тканью покрыть.
Его высота такой должна быть,
Чтобы сиденьем удобным служить.
Усевшись, как следует, можно начать
Занятия йогой практиковать.
Сначала чувства и ум обуздать.
Хозяином тела уверенно стать,
Мысли и взор в одной точке собрать
И так свое сердце начать очищать,
А скверну материи не подпускать.

6.13-14

Йог должен очень прямо сидеть
И при этом на кончик носа глядеть.
Он должен, полностью ум обуздав,
И свободным от страха став,
От секса раз навсегда отойдя,
И Мой образ, в сердце храня,

Высшей целью своею сделать Меня.

6.15

Контролируя ум свой и тело,
Совершает йог-мистик главное дело –
Подчиняет ум своей власти
И сметает этой жизни напасти,
Пребыванье в материи прекращает
И царства Бога он достигает.

6.16

О, Арджуна, сможет стать йогом,
Кто ест или спит не мало, не много.

6.17

Путь от обычных страданий найдет
Тот, кто дорогою йоги идет,
Меру постиг и в сне, и в труде,
В отдыхе знает предел и в еде.

6.18

Когда йог в уме упорядочить смог
Бессчетность стремлений и их дорог,
Когда желания в нем не кипят,
Тогда люди о нем говорят,
Что он утвердился в практике йоги
И идет по духовной дороге.

6.19

Как пламя светильника ровно горит,
Когда он находится в тихом месте,
Так йог с умом обузданым вместе
Невозмутимость свою хранит.
В себя его внутренний взор обращен.
В медитацию полностью погружен,
Духовное «Я» созерцает он.

6.20-23

Так совершенства ступень достигается,
Самадхи которая называется.
На ней у йога ум отрешается
От действий в мире материи,
И йог не чувствует в этом потери.
Чистота ума позволяет понять,
Что счастье и радость надо искать

В том, чтобы «я» в себе наблюдать.
Когда йог внутри удовлетворен,
Духовными чувствами может он,
Научившись истину так познавать,
Блаженство высшее ощущать.
Постигнув истины, он никогда
Не сможет забыть ее и всегда
Будет считать ее счастьем высшим,
Которого нет ничего превыше.
Самообладания он не теряет,
Величайшие трудности встречая.
Свободу йог от мук обретает,
Хотя кругом они жизнь наполняют.

6.24

По дороге йоги надо идти,
Никогда не сходя с пути,
Имея огромную веру
И с нею решимость без меры.
Материальных желаний поток
Остановить должен будет йог,
Под контроль ума чувства взять
И так их хозяином стать.

6.25

Постепенно йог продвигается,
Когда разум его опирается
На убежденность, и добивается
Того, что в транс погружается,
На душе сконцентрировав ум,
Свободный от прочих дум.

6.26

